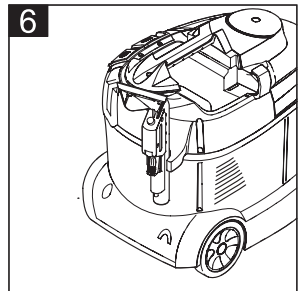
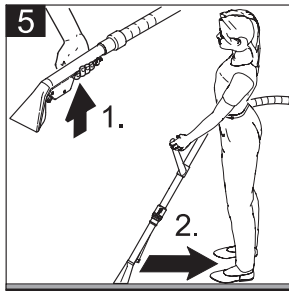
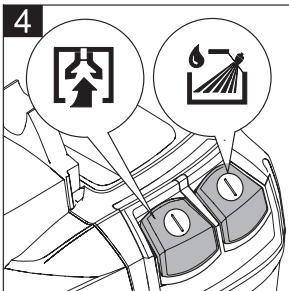
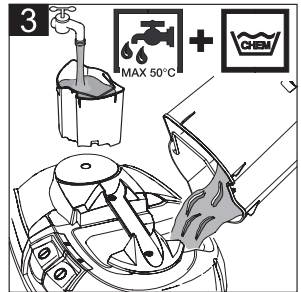
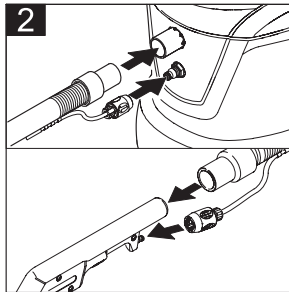
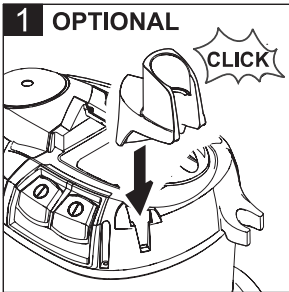
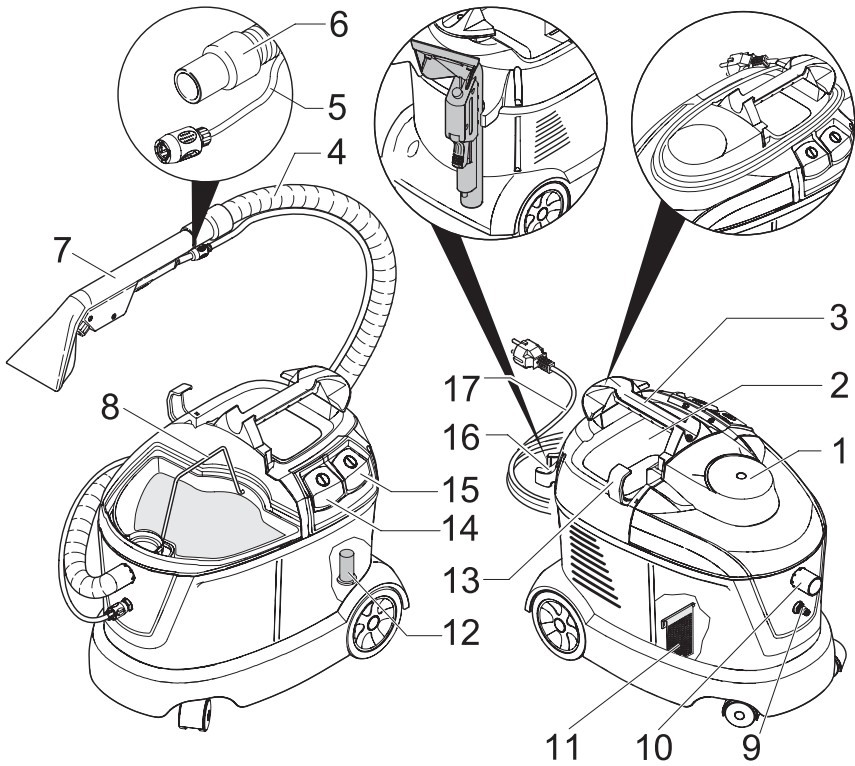
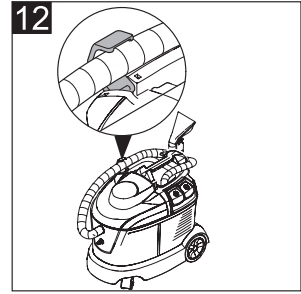
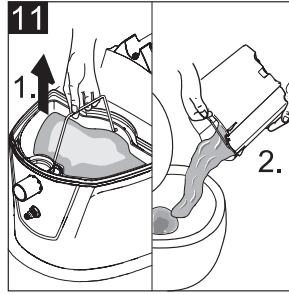
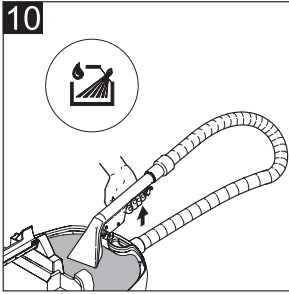
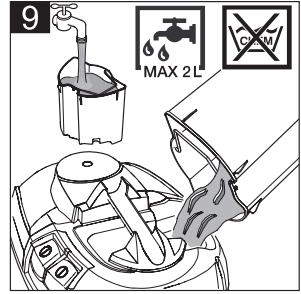
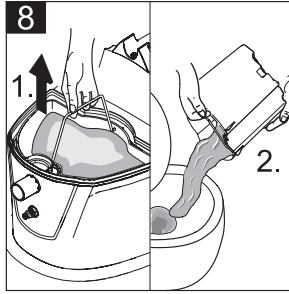
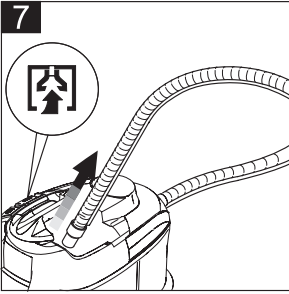


# Puzzi 8/1 C

English	4
Français	11
Español	18







# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.

- Inform your dealer immediately if there is any transport damage.
- Completely remove the accessories from the carton.
- The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.
- Only operate the suction unit from a suitable socket outlet with earthing contact. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- Connect to a properly grounded outlet only - see Grounding instructions.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: This vacuum is intended for commercial use.

- 1 DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.
- 2 DO NOT LEAVE appliance when plugged in.
- 3 ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD for damage or signs of any aging before each use.
- 4 DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD. Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL. Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.
- 7 TURN SWITCH TO OFF before unplugging power supply cord.
- 8 DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.
- 10 A DAMAGED CORD OR PLUG should only be replaced by an authorized service center representative. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.
- 11 TO AVOID SHOCK, do not expose to rain. Store indoors.
- 12 USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL. Use only with recommended attachments.
- 13 KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- 14 DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS. Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
- 15 DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.
- 16 DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.
- 17 DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.

- 18 USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.
- 19 DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.
- 20 CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See grounding instructions.
- 21 DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.
- 22 DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.
- 23 DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service .
- 24 ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.
- 25 USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.
- 26 STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**This vacuum is intended for commercial use.**

## **Servicing of double-insulated appliances**

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors. Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-251!

## Contents

Control elements	6
Environmental protection	6
Safety instructions	6
Proper use	6
Start up	7
Operation	7
Cleaning methods	8
Shutting down	8
Maintenance and care	9
Troubleshooting	9
Spare parts	10
Warranty	10

## Control elements

see cover page

- 1 Cover
- 2 Fresh water tank
- 3 Carrying handle
- 4 Spray/suction hose
- 5 Fresh water hose
- 6 Suction hose
- 7 Manual nozzle for upholstery cleaning
- 8 Dirt water reservoir, detachable
- 9 Fresh water connection
- 10 Suction hose connection
- 11 Fluff filter
- 12 Fresh water strainer
- 13 Hook for spray/suction hose
- 14 Switch for vacuuming
- 15 Switch for spraying

16 Transport bracket for manual nozzle

17 Mains cable with mains plug

Please refer to our catalogue to get an overview of the wide range of accessories or contact your Kärcher consultant.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

## Safety instructions

The following symbols are used in this operating manual:

 **Danger**

*Indicates an immediate threat of danger. Failure to observe the instruction may result in death or serious injuries.*

 **Warning**

*Indicates a possibly dangerous situation. Failure to observe the instruction may result in light injuries or damage to property.*

**Note**

*Indicates useful tips and important information about the product.*

## Proper use

This appliance is intended for commercial use as a wet cleaning appliance for carpets as depicted in these operating instructions as well as in the descriptions and safety notes in the enclosed

brochure "Safety indications for brush cleaning appliances and spray extraction appliances".

## Start up

### Figure 1, see cover page

- Insert the holder for the floor nozzle (optional) into the appliance and lock into place.

### Figure 2, see cover page

- Insert the suction hose into the suction hose connection on the appliance.
- Insert the coupling of the fresh water hose into the fresh water connection of the appliance and lock into place.
- Connect the suction hose to bender of the manual nozzle.
- Connect the coupling of the fresh water hose to the bender and lock into place.

## Selecting the nozzle

Upholstery, wall rugs, automobile interior cleaning	Manual nozzle (110 mm)
Carpeting	Floor nozzle (230 mm) *
Stairs	Carpet nozzle *

\* not included in the delivery

## Operation

### Figure 3, see cover page

- Mix fresh water and detergent in a clean container (use the concentration recommended for the detergent).

### ⚠ Warning

*Health risk, risk of damage. Observe all indications on the detergent used.*

### Note

*Warm water (max. 50°C) will increase the cleaning effect.*

*For considerate treatment of the environment use detergent economically.*

- Fill detergent solution into the fresh water reservoir. The fill level must not exceed the "MAX" mark.

- Insert dirt water reservoir into the appliance and attach lid.

- Insert the plug into the socket.

### Figure 4, see cover page

- Press the suction switch to turn on the suction turbine.
- Press the spray switch to turn on the detergent pump.

### ⚠ Warning

*Risk of damage. Check the object to be cleaned prior to using the appliance in an inconspicuous place for colour fastness and water resistance.*

### Figure 5, see cover page

- Use the lever on the bender to spray on detergent solution.
- Run across the surface to be cleaned in overlapping paths. Pull the nozzle backwards (do not push).

### Figure 6, see cover page

- During nozzle changes, the manual nozzle can be inserted into the holder for the manual nozzle.

## Empty the dirt water reservoir.

- If the dirt water reservoir is full, switch off the suction and spray switches.
- Remove the lid.

## Figure 8, see cover page

- Remove the dirt water reservoir from the appliance and empty it.

### Cleaning methods

#### Normal soiling

- Spray and suction off detergent solution in one work cycle.

#### Note

*A repeated suctioning without spraying will shorten the drying time.*

#### Strong soiling or stains

- Apply detergent solution with suction turbine turned off and soak for 10 to 15 minutes.
- Clean the surface just like with normal soiling.
- In order to further improve the cleaning result, the surface can be recleaned using clear, warm water.

#### Cleaning tips

- Highly soiled spots should be pre-soaked and the detergent solution should soak 5 to 10 minutes.
- Always work from the light to the shade (from the window to the door).
- Always work from the cleaned to the uncleaned surface.
- The more sensitive the surface (oriental rugs, berbers, upholstery material) the lower the cleaning solution concentration should be.
- Rugs with jute backing can shrink if too much water is used and can bleed colours.
- Brush high-fiber rugs in the direction of the weave after cleaning (using a fiber brush or a scrubber).
- Water-proofing the fabric using Care Tex RM 762 after the wet

cleaning prevents a quick resoiling of the textile surface.

- Do not step on cleaned surfaces until they have dried and do not place furniture on them to avoid pressure spots or rust stains.
- When cleaning previously shampooed carpets, foam will be generated in the dirt water reservoir. In such a case add Foam ex RM 761 to the dirt water reservoir.

#### Detergent

Carpet and upholstery cleaning	RM 760 powder
	RM 760 tabs
	RM 764 liquid
Defoaming	RM 761
Waterproofing carpets	RM 762
Mite removal	RM 765 Mitex

If you require further information please request the product information sheet and the DIN safety data sheet for the respective cleaning agent.

### Shutting down

#### Empty the fresh water reservoir

- Switch off the spray and suction switches.
- Shortly activate the lever on bender to decrease the pressure.
- Separate bender from the spray/suction hose.

#### Figure 7, see cover page

- Insert the suction hose into the fresh water reservoir.
- Press the suction switch to turn on the suction turbine.



- Empty the fresh water reservoir and switch the appliance off.
- Remove the lid.

**Figure 8, see cover page**

- Remove the dirt water reservoir from the appliance and empty it.

### Cleaning the device

- Connect the bender (with suction pipe and nozzle) to the suction hose.
- Connect the coupling of the fresh water hose to the bender and lock into place.

**Figure 9, see cover page**

- Fill approx. 2 litres of fresh water into the fresh water reservoir.

**Do not add any detergents.**

**Figure 10, see cover page**

- Place nozzle into the dirt water reservoir.
- Press the spray switch to turn on the detergent pump.
- Activate lever on bender and flush the appliance for appr. 1 to 2 minutes.
- Turn off the appliance.
- Disconnect the mains plug from the socket.

**Figure 11, see cover page**

- Remove the dirt water reservoir from the appliance and empty it.
- Clean the external surfaces of the appliance.
- Coil power cable around the carrying handle and the lid (see overview on title page).

**Figure 12, see cover page**

- For transport, place suction pipe on the carrying handle and attach spray/suction hose to hook.

## Maintenance and care

### **Danger**

*Danger of injury by electric shock.*

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

- Check high power cable, extension cables and hoses for damage every time before use.
- Remove all water from the appliance prior to longer periods of non-use to avoid offensive odours.
- Clean the sieve in the fresh water reservoir and the lint trap next to the dirt water reservoir regularly.

## Troubleshooting

### **Danger**

*Danger of injury by electric shock.*

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

*Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.*

*Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.*

### No water exiting from nozzle

- Fill up fresh water reservoir.
- Check couplings on the fresh water hose for proper connection.
- Loosen nozzle attachment and remove, clean or replace nozzle.
- Clean the sieve in the fresh water reservoir.
- Detergent pump defective, contact Customer Service.

### **Spray stream one-sided**

- Clean nozzle mouthpiece.

### **Insufficient vacuum performance**

- Check the correct positioning of the lid.
- Clean seal on lid and surface on the appliance.
- Clean the fluff filter.
- Check suction hose for blockages; clean if required.

### **Detergent pump noisy**

- Fill up fresh water reservoir.

### **Spare parts**

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Warranty**

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## REGLES IMPORTANTES

### OBSERVEZ LES POINTS SUIVANTS AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'ASPIRATEUR.

- En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- Sortir tous les accessoires du carton.
- L'aspirateur ne convient pas pour aspirer des poussières nocives comme p. ex. l'amiante. Pour de telles applications, veuillez vous adresser à votre représentation Kärcher ou à votre revendeur Kärcher.
- Ne brancher l'aspirateur qu'à une prise de courant de sécurité conforme. Fusible nécessaire, voir les caractéristiques techniques.
- Ne brancher l'aspirateur qu'à une prise de courant correctement reliée à la terre - voir les instructions de liaison à la terre.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez prendre certaines précautions de base, dont la suivante: Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.

- 1 DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR avant d'enlever le couvercle, d'effectuer tout entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 2 Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- 3 TOUJOURS VÉRIFIER QUE LE CORDON D'ALIMENTATION n'est ni vieilli, ni abîmé, avant chaque usage.
- 4 NE PAS TRANSPORTER L'ASPIRATEUR OU LE TIRER PAR LE CORDON. Ne pas fermer de portes sur le cordon ou faire passer celui-ci sur des bords tranchants.
- 5 NE PAS METTRE LE CORDON À LA CHALEUR OU DANS DE L'HUILE. Ne pas laisser le cordon traîner par terre après la fin du travail. Il pourrait provoquer une chute.
- 6 NE PAS PASSER L'ASPIRATEUR SUR LE CORDON.
- 7 METTRE L'INTERRUPTEUR SUR avant de débrancher l'appareil.
- 8 NE PASTIRER SUR LE CORDON POUR DÉBRANCHER l'appareil. Tirer sur la prise.
- 9 NE PAS SAISIR LA PRISE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.
- 10 SI LE CORDON OU LA PRISE EST ABÎMÉ, le faire remplacer par un agent d'un centre de service agréé uniquement. NE PAS ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME.
- 11 POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, ne pas laisser l'appareil sous la pluie. Le stocker à l'intérieur.
- 12 ÉLOIGNER LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS, LES BIJOUX FLOT-TANTS, LES DOIGTS et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
- 13 ÉLOIGNER LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS, LES BIJOUX FLOT-TANTS, LES DOIGTS et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles
- 14 NE PAS FERMER OU OBSTRUER LES OUVERTURES. Enlever les peluches, cheveux, poussières et tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.

- 15 NE PAS ASPIRER D'OBJETS EN FEU, rougissants ou dégageant de la fumée tels que des allumettes, des cigarettes ou des cendres chaudes.
- 16 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPLOSIFS, tels que charbon, grains et autres matériaux combustibles finement divisés.
- 17 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, dangereux, toxiques ou cancérigènes comme l'essence, le gas-oil, l'acétone, les diluants à peinture, le fuel domestique, les acides et les solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.
- 18 UTILISER LES FILTRES RECOMMANDÉS pour aspirer les solides.
- 19 NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FILTRE ou le sac à poussière n'est pas en place.
- 20 NE BRANCHER L'ASPIRATEUR QUE SUR UNE PRISE PROPREMENT RELIÉE À LA TERRE. Voir les consignes de raccordement à la terre.
- 21 INTERDIRE DE JOUER AVEC L'ASPIRATEUR. En tenir les enfants éloignés.
- 22 NE PAS LAISSER L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE pendant le fonctionnement.
- 23 NE PAS L'UTILISER SI LE CORDON, LA PRISE, LE FILTRE OU L'ASPIRATEUR EST EN MAUVAIS ÉTAT. Si l'aspirateur est tombé, a été abîmé, a été exposé, aux intempéries ou est tombé dans de l'eau, se faire vérifier par un agent de service

- 24 TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE lors de l'utilisation de l'aspirateur.
- 25 REDOUBLER DE PRUDENCE pour l'utilisation dans un escalier.
- 26 RESTER VIGILANT! Ne pas utiliser l'aspirateur quand on est fatigué ou après avoir pris de la drogue, de l'alcool ou des médicaments.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

**Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.**

## **ENTRETIEN DES APPAREILS A DOUBLE-ISOLATION**

Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre. L'appareil à double isolation n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande beaucoup de soins ainsi qu'une bonne connaissance du système et net devrait être effectué que par un technicien d'entretien qualifié.

Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces originales.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la

première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Lire impérativement la consigne de sécurité No. 5.956.251 avant la première mise en service !

## Table des matières

Éléments de commande	13
Protection de l'environnement	13
Consignes de sécurité	13
Utilisation conforme	14
Mise en service	14
Utilisation	14
Méthodes de nettoyage	15
Mise hors service	16
Entretien et maintenance	16
Service de dépannage	17
Pièces de rechange	17
Garantie	17

## Éléments de commande

### cf. page de couverture

- 1 Capot
- 2 Réservoir d'eau propre
- 3 Poignée de transport
- 4 Flexible de pulvérisation / aspiration
- 5 Flexible d'eau propre
- 6 Flexible d'aspiration
- 7 Buse manuelle pour le nettoyage de rembourrage
- 8 Réservoir d'eau sale, amovible
- 9 Raccord d'eau propre
- 10 Raccord du tuyau d'aspiration
- 11 Crible à peluches
- 12 Filtre d'eau fraîche
- 13 Crochet flexible de pulvérisation / aspiration
- 14 Commutateur aspirer
- 15 Commutateur vaporiser

16 Support de transport pour la buse manuelle

17 Câble secteur avec fiche secteur  
Vous trouverez une vue général de l'accessoire dans notre catalogue ou auprès de votre conseiller Kärcher.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

## Consignes de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi:

### **Danger**

*Signale un danger imminent. Le non-respect de cette consigne peut être source d'accidents mortels ou de blessures graves.*

### **Avertissement**

*Signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.*

### **Remarque**

*Introduit des conseils d'utilisation et des informations majeures relatives au produit.*

## Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à une utilisation professionnelle comme appareil de lavage humide pour les moquettes dans le respect des descriptions et consignes de sécurité de ces instructions de service ainsi que de la brochure pour les appareils de nettoyage à brosse et les aspirateurs eau-poussières.

## Mise en service

### Figure 1, cf. page de couverture

- Enficher et encliquer le support pour la buse de sol (en option).

### Figure 2, cf. page de couverture

- Enficher le flexible d'aspiration sur le raccord de flexible d'aspiration de l'appareil.
- Enficher et enclencher l'accouplement du flexible d'eau propre sur le raccord d'eau propre de l'appareil.
- Connecter le flexible d'aspiration avec le coude de la buse manuelle.
- Connecter et enclencher l'accouplement du flexible d'eau propre avec le coude.

## Sélection de l'injecteur

Rembourrage, tapis muraux, nettoyage intérieur voiture	Buse manuelle (110 mm)
Moquette	Buse pour sol (230 mm) *
Escaliers	Buse d'Escalier *

\* pas comprise dans l'étendue de livraison

## Utilisation

### Figure 3, cf. page de couverture

- Mélanger l'eau fraîche et le détergent dans un récipient propre (concentration selon les indications pour le détergent).

#### ⚠ **Avertissement**

*Risque sanitaire, risque d'endommagement. Toutes les instructions qui sont jointes aux détergents utilisés doivent être respectées.*

#### **Remarque**

*L'eau chaude (maximum 50° C) augmente l'efficacité du nettoyage.*

*Respecter l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.*

- Remplir la solution de nettoyage dans le réservoir d'eau propre. Le niveau de remplissage ne doit pas dépasser le repère "MAX".
- Déposer le réservoir d'eau sale dans l'appareil et mettre le couvercle en place.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

### Figure 4, cf. page de couverture

- Appuyer sur le commutateur Aspirer pour la mise en service de la turbine.
- Appuyer sur le commutateur Vaporiser pour la mise en service de la pompe à détergent.

#### ⚠ **Avertissement**

*Risque d'endommagement. Contrôler l'objet à nettoyer avant la mise en oeuvre de l'appareil à un endroit discret à la résistance de la couleur et la résistance à l'eau.*

### Figure 5, cf. page de couverture

- Actionner le levier sur le coude pour vaporiser la solution de nettoyage.

- Parcourir la surface à nettoyer en bandes qui se chevauchent. Tirer ce faisant la buse vers l'arrière (ne pas pousser).

### Figure 6, cf. page de couverture

- Lors du changement de buse, la buse manuelle peut être enfichée dans le support buse manuelle.

### Vider le réservoir d'eau sale

- Si le réservoir d'eau sale est plein, couper le commutateur Aspirer et le commutateur Vaporiser.
- Retirer le couvercle.

### Figure 8, cf. page de couverture

- Sortir le réservoir d'eau chaude l'appareil et le vider.

## Méthodes de nettoyage

### Salissures normales

- Vaporiser la solution de nettoyage et l'aspirer dans une étape de travail.

#### Remarque

*Une aspiration ultérieure renouvelée sans vaporisation raccourcit la durée de séchage.*

### Forte salissure ou tâches

- Appliquer la solution de nettoyage avec turbine hors service et laisser agir pendant 10 à 15 minutes.
- Nettoyer la surface comme avec la saleté normale.
- Pour encore améliorer le résultat du nettoyage, si nécessaire, rincer une nouvelle fois la surface à l'eau claire chaude.

### Conseils de nettoyage

- Vaporiser sur les endroits fortement salis au préalable et laisser agir la solution de nettoyage 5 à 10 minutes.

- Travailler toujours de la lumière vers l'ombre (de la fenêtre vers la porte).
- Toujours travailler de la surface nettoyée vers la surface à nettoyer.
- Plus le revêtement est sensible (ponts orientaux, berbère, tissu de rembourrage), plus les concentrations de détergent doivent être faibles.
- La moquette avec chanvre peut se rétracter avec le travail humide et laisser s'écouler de la teinte.
- Brosser les tapis à poils longs dans le sens du poil après le nettoyage en état humide (par ex. avec un balai-brosse ou un balai à tapis).
- Une imprégnation avec Care Tex RM 762 après le nettoyage humide empêche une nouvelle salissure rapide du revêtement textile.
- Ne parcourir ou disposer des meubles sur la surface nettoyée qu'après le séchage pour empêcher les points d'appui ou les tâches de rouille.
- Lors du nettoyage des moquettes shampooinées au préalable, de la mousse apparaît dans le réservoir d'eau sale. Dans ce cas, ajouter de la mousse ex RM 761 dans le réservoir d'eau sale.

### Produit détergent

Nettoyage des tapis et rembourrages	Poudre RM 760
	RM 760 Tabs
	Remplir avec du RM 764 fluide
Démoussage	RM 761
Imprégnation du tapis	RM 762
Destruction des acariens	RM 765 Mitex

Pour de plus amples informations, veuillez demander le formulaire d'information produit et la fiche technique de sécurité DIN du détergent concerné.

## Mise hors service

### Vider le réservoir d'eau propre

- Couper le commutateur vaporiser et le commutateur aspirer.
- Actionner brièvement le levier sur le coude pour réduire la pression.
- Séparer le coude du flexible de vaporisation / aspiration.

### Figure 7, cf. page de couverture

- Accrocher le flexible d'aspiration dans le réservoir d'eau propre.
- Appuyer sur le commutateur Aspirer pour la mise en service de la turbine.

- Vider le réservoir d'eau propre par aspiration et mettre l'appareil hors service.

- Retirer le couvercle.

### Figure 8, cf. page de couverture

- Sortir le réservoir d'eau chaude l'appareil et le vider.

### Nettoyage de l'appareil

- Connecter le coude (avec flexible d'aspiration et la buse) avec le flexible d'aspiration
- Connecter et enclencher l'accouplement du flexible d'eau propre avec le coude.

### Figure 9, cf. page de couverture

- Remplir environ 2 litres d'eau du robinet dans le réservoir d'eau propre.

**Ne pas ajouter de détergent.**

### Figure 10, cf. page de couverture

- Disposer la buse dans le réservoir d'eau sale.

- Appuyer sur le commutateur Vaporiser pour la mise en service de la pompe à détergent.

- Actionner le levier sur le coude et rincer l'appareil pendant 1 à 2 minutes.

- Mettre l'appareil hors tension.

- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

### Figure 11, cf. page de couverture

- Sortir le réservoir d'eau chaude l'appareil et le vider.

- Nettoyer l'appareil à l'extérieur.

- Enrouler le câble secteur autour de la poignée et du couvercle (cf. illustration d'ensemble sur la page de titre).

### Figure 12, cf. page de couverture

- Pour le transport, poser le flexible d'aspiration sur la poignée et insérer le tuyau d'aspiration / de vaporisation dans le crochet.

## Entretien et maintenance

### ⚠ Danger

*Risque d'électrocution.*

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

- Contrôler un éventuel endommagement du câble d'alimentation, de la rallonge et des flexibles avant chaque mise en service.

- Pour éviter les gênes par émission d'odeur avant des périodes d'immobilisation prolongée, retirer la totalité de l'eau de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement le filtre dans le réservoir d'eau propre et le filtre à peluches à côté du réservoir d'eau sale.



## Service de dépannage

### **⚠ Danger**

*Risque d'électrocution.*

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

*Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.*

*S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.*

### **Il ne sort pas d'eau à la buse**

- Remplir le réservoir d'eau propre.
- Contrôler le bon serrage des embrayages sur le flexible d'eau propre.
- Desserrer la fixation de la buse et la sortir, nettoyer la buse ou la remplacer.
- Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre.
- Pompe à détergent défectueuse, faire appel au service après-vente.

### **Acier de vaporisation d'un côté**

- Nettoyer le nez de buse.

### **Puissance d'aspiration insuffisante**

- Vérifier le positionnement correct du couvercle.
- Nettoyer le joint sur le couvercle et la surface d'appui sur l'appareil.
- Nettoyer le tamis à peluches.
- Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.

## Pompe à détergent faisant du bruit

- Remettre le réservoir d'eau propre à niveau.

## Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) sous le menu Service.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

### ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO DEBERÁN OBSERVARSE LOS SIGUIENTES PUNTOS.

- Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al Distribuidor en donde adquirió el aparato.
- Extraiga la totalidad de las piezas y accesorios del aparato que se encuentran en el recipiente del mismo o en la caja de cartón del embalaje.
- El aparato no es apropiado para la aspiración de polvos nocivos para la salud, como por ejemplo amianto. Para este tipo de aplicaciones deberá ponerse en contacto con su Distribuidor o la Delegación Nacional de Kärcher.
- El aspirador sólo se deberá conectar a tomas de corriente instaladas correctamente y provistas de una puesta a tierra reglamentaria. Los datos necesarios para el fusible de la red figuran en el apartado <<Características Técnicas>>.
- Conectar el aparato sólo a tomas (cajas) de corriente correctamente instaladas y provistas de puesta a tierra (véanse al respecto también las advertencias que se hacen en el apartado <<Instrucciones para conectar a tierra eléctrica>>.

En caso de utilizar herramientas eléctricas acopladas al aparato, deberán observarse estrictamente todas las normas de seguridad básicas, a fin de

prevenir cualquier riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños o lesiones del personal encargado de manipular los mismos: Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.

- 1 DESCONECTE LA ASPIRADORA DEL CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN antes de quitar la tapa, antes de realizar trabajo de mantenimiento y cuando no la esté utilizando.
- 2 NO DEJAR EL APARATO sin vigilancia, mientras esté enchufado.
- 3 SIEMPRE VERIFIQUE QUE EL CABLE ELECTRICO no esté dañado o desperfecto antes de usar la Aspiradora.
- 4 NO TIRE (Jale) O LLEVE LA ASPIRADORA POR EL CABLE ELECTRICO. Tampoco debe pellizcarlo con una puerta o estirarlo por ningún canto (borde) agudo.
- 5 NO EXPONGA EL CABLE A LO CALIENTE NI A ACEITES. Para prevenir un tropiezo, no deje el cable suelto después de usarlo.
- 6 NO PASE LA ASPIRADORA POR ENCIMA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.
- 7 PONGA EL SELECTOR EN LA POSICION DE <<OFF>> antes de desenchufar la Aspiradora.
- 8 NO DESENCHUFE EL CABLE DE UN TIRON (Jalón). Para desenchufarla agarre la clavija (enchufe) no el cable.
- 9 NO AGARRE LA CLAVIJA (ENCHUFE) CON LAS MANOS MOJADAS.
- 10 EL CABLE ELECTRICO (O LA CLAVIJA) sólo de be ser reemplazado por un representante de un Centro de Servicio Autorizado. SE NINGUNA MANERA DEBE INTEN-

- TAR LA REPARACION DEL CABLE ELECTRICO.
- 11 PARA PREVENIR CHOQUES ELECTRICOS, no exponga la herramienta a la lluvia. Guárdela en un lugar seco.
  - 12 SOLO USE LA ASPIRADORA COMO ESTA RECOMENDADO EN ESTE MANUAL. También use únicamente los accesorios recomendados.
  - 13 MANTENGA ALEJADOS EL CABELLO (PELO), ROPA, ALHAJAS SUELTAS, DEDOS o cualquier otra parte del cuerpo, de las aberturas y partes móviles de la máquina.
  - 14 NO CUBRA NI OBSTRUYA LAS ABERTURAS. Mantenga las aberturas libres de pelusa, pelo, polvo y cualquier cosa que limite la circulación del aire.
  - 15 NO ASPIRE NINGUNA COSA QUE SE ESTE QUEMANDO, ardiendo sin llama o echando humo, tal como cigarrillos (cigarros), fósforos (cerillos) o cenizas calientes.
  - 16 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES O EXPLOSIVOS, tal como carbón de piedra, cereales (o su polvo) u otra sustancia fina y combustible.
  - 17 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o carcinógenos por ejemplo: gasolina, gasoil (petróleo para diesel), acetona, diluyente para pintura, aceite combustible, ácidos y disolventes no diluidos, pesticidas y amianto (asbesto).
  - 18 USE LOS FILTROS RECOMENDADOS para limpiar (aspirar) materiales de paredes en seco o paneles de yeso.
  - 19 NO OPERE LA ASPIRADORA SIN FILTRO ni sin instalar la bolsa de polvo.
  - 20 OLO CONECTE LA ASPIRADORA A TOMAS DE CORRIENTE CON CONEXION A TIERRA. (Vea <<NORMAS DE SEGURIDAD>>).
  - 21 NO DEJE QUE LA ASPIRADORA SEA USADA COMO JUGUETE. No permita que se acerquen niños a la Aspiradora.
  - 22 NO DEJE LA ASPIRADORA EN MARCHA sin personal para cuidarla.
  - 23 NO OPERE LA MAQUINA SI EL CABLE, EL ENCHUFE (La Clavija), EL FILTRO O LA PROPIA ASPIRADORA ESTA EN MALA CONDICION. Si la Aspiradora se ha caído o ha sido dañada o expuesta a la intemperie o si se ha caído en el agua, mándela o llévela a un representante de servicio autorizado para que el mismo verifique su funcionamiento.
  - 24 SIEMPRE USE PROTECCION PARA LOS OJOS cuando opere la Aspiradora.
  - 25 USE EXTREMA PRECAUCION al limpiar escaleras.
  - 26 MANTENGASE ALERTA! No use la Aspiradora cuando esté cansado o bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.**

## **Mantenimiento de los equipos dotados de doble aislamiento**

Un aparato dotado de doble aislamiento incorpora dos sistemas de aislamiento en lugar de la puesta a tierra.

Es decir, los equipos dotados de doble aislamiento no incorporan ningún conductor ni dispositivo de puesta a tierra ni hay que acoplar adicionalmente a los mismos una puesta a tierra. Los trabajos de mantenimiento de un equipo dotado de un sistema de doble aislamiento requieren unos

conocimientos particularmente amplios y completos de dicho dispositivo y del aparato en cuestión, debiendo ser ejecutados exclusivamente por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial.

En caso de tener que sustituir piezas o componentes defectuosos del sistema de doble aislamiento, las piezas de reemplazo deberán ser idénticas a las piezas defectuosas.



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.  
¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956251!

## Índice de contenidos

Elementos de mando	21
Protección del medio ambiente	21
Indicaciones de seguridad	21
Uso previsto	22
Puesta en marcha	22
Manejo	22
Métodos de limpieza	23
Puesta fuera de servicio	24
Cuidados y mantenimiento	24
Subsanación de averías	25
Piezas de repuesto	25
Garantía	25

## Elementos de mando

véase contraportada

- 1 tapa
- 2 Depósito de agua limpia
- 3 Asa de transporte
- 4 Manguera pulverizadora/de aspiración
- 5 Manguera de agua limpia
- 6 Manguera de aspiración
- 7 Boquilla manual para limpieza de tapicerías
- 8 Recipiente para agua sucia, extraíble
- 9 Conexión de agua limpia
- 10 Racor de empalme de la manguera de aspiración
- 11 filtro de pelusas
- 12 Tamiz agua limpia

- 13 Gancho para la manguera pulverizadora/de aspiración
- 14 Interruptor aspirar
- 15 Interruptor pulverizar
- 16 Soporte de transporte para boquilla manual
- 17 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red

En nuestro catálogo o a través del asesor de Kärcher obtendrá más información sobre nuestros variados accesorios.

## Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Indicaciones de seguridad

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos:

### Peligro

Indica la existencia de un peligro inminente. El incumplimiento de la indicación puede acarrear la muerte o lesiones de suma gravedad.

### Advertencia

Hace alusión a una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de la indicación puede provocar lesiones leves o daños materiales.

## Nota

Identifica consejos de manejo e información importante sobre el producto.

## Uso previsto

Este aparato está diseñado para el uso comercial como dispositivo de limpieza en húmedo para moquetas, de acuerdo con este manual de instrucciones así como el folleto adjunto sobre indicaciones de seguridad para dispositivos de limpieza con cepillos y dispositivos pulverizadores.

## Puesta en marcha

### Figura 1, véase contraportada

→ Insertar el soporte para boquilla de suelos (opcional) y encajarlo.

### Figura 2, véase contraportada

- Insertar la manguera de aspiración en la toma para manguera de aspiración del aparato.
- Insertar el acoplamiento de la manguera de agua limpia en la toma de agua limpia del aparato y encajarlo.
- Conectar la manguera de aspiración con el codo de la boquilla manual.
- Conectar el acoplamiento de la manguera de agua limpia con el codo y encajarlo.

## Selección de boquilla

Limpieza de tapicería, tapices de paredes y tapicería de coches	Boquilla para tapicerías y limpieza manual (110 mm)
Moquetas	Boquilla barredora de suelos (230 mm) *
Escaleras	Boquilla para escaleras *

\* no incluido en el volumen de suministro

## Manejo

### Figura 3, véase contraportada

→ Mezclar agua limpia y detergente en un recipiente limpio (concentración de acuerdo con las indicaciones para el detergente).

### ⚠ Advertencia

*Peligro para la salud, peligro de daños. Se deben respetar todas las indicaciones que incluyen los detergentes.*

### Nota

*El agua caliente aumenta (máx. 50°C) el efecto de limpieza.*

*Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.*

→ Introducir la solución con detergente en el depósito de agua limpia. El nivel no debe superar la marca "MAX".

→ Colocar el depósito de agua sucia en el aparato y colocar la tapa.

→ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

### Figura 4, véase contraportada

→ Pulsar el interruptor aspirar para conectar la turbina de aspiración.

→ Pulsar el interruptor pulverizar para conectar la bomba de detergente.

### ⚠ Advertencia

*Peligro de daños en la instalación.*

*Controlar el objeto a limpiar antes de utilizar el aparato para ver si el color resiste y si es resistente al agua.*

### Figura 5, véase contraportada

→ Para pulverizar solución de detergente, activar la palanca del codo.

→ Pasar por la zona a limpiar en tramos que se solapen. Al hacerlo no tire de la boquilla hacia atrás (no deslizar).

### Figura 6, véase contraportada

→ Al cambiar la boquilla se puede insertar la boquilla manual en el soporte para boquilla manual.

### Vaciar el depósito para agua sucia

- Si el depósito de agua sucia está lleno, desconectar el interruptor aspirar y el interruptor pulverizar.
- Quitar la tapa.

### Figura 8, véase contraportada

→ Sacar el depósito para agua sucia del aparato y vaciarlo.

## Métodos de limpieza

### Suciedad normal

→ Pulverizar solución con detergente y aspirarla en un sólo paso.

#### Nota

*Una nueva aspiración reduce el tiempo de secado.*

### Gran suciedad o manchas

- Aplicar la solución de limpieza con la turbina de aspiración desconectada y dejar actuar de 10 a 15 minutos.
- Limpiar la superficie como si la suciedad fuese normal.
- Para mejorar el resultado de limpieza, volver a limpiar la superficie con agua limpia y caliente.

### Consejos de limpieza

- Pulverizar primero las zonas que estén muy sucias y dejar actuar la solución de detergente de 5 a 10 minutos.
- Trabajar siempre desde la luz a la sombra (desde la ventana a la puerta).

- Trabajar siempre de la zona limpia a la sucia.
- Cuanto más delicado sea el pavimento (puentes orientales, berebere, tapicería), menor debe ser la concentración de detergente.
- Las moquetas con yute pueden encoger al trabajar en húmedo y decolorar.
- Las alfombras de pelo alto se deben cepillar en la dirección del pelo en estado húmedo (p.ej. con una escoba para pelo o un frotador).
- Si se impregna con Care Tex RM 762 después de la limpieza en húmedo se evita que se vuelva a ensuciar rápidamente el tejido.
- Pasar por encima de la superficie que ha sido limpiada o poner muebles encima cuando esté seca para evitar puntos de presión o manchas de óxido.
- Al limpiar moquetas que hayan sido tratadas con champú previamente, se forma espuma en el depósito de agua sucia. En este caso, introducir la espuma ex RM 761 en el depósito de agua sucia.

### detergente

Limpieza de moquetas y tapicerías	RM 760 Polvo
	RM 760 Tabs
	RM 764 Líquido
Quitar la espuma	RM 761
Impregnación de moquetas	RM 762
Eliminación de ácaros	RM 765 Mitex

Para obtener más información, solicitar la hoja de información del producto y la hoja de datos de seguridad según DIN del detergente correspondiente.

## Puesta fuera de servicio

### Vaciar el depósito de agua limpia

- Desconectar los interruptores pulverizar y aspirar.
- Activar brevemente la palanca del codo para disminuir la presión.
- Separar el codo de la manguera de pulverizar/aspirar.

### Figura 7, véase contraportada

- Colgar la manguera de aspiración en el depósito de agua limpia.
- Pulsar el interruptor aspirar para conectar la turbina de aspiración.

- Aspirar el depósito de agua limpia hasta que esté vacío y desconectar el aparato.

- Quitar la tapa.

### Figura 8, véase contraportada

- Sacar el depósito para agua sucia del aparato y vaciarlo.

### Limpeza del aparato

- Conectar el codo con la manguera de aspiración (con tubo de aspiración y boquilla).
- Conectar el acoplamiento de la manguera de agua limpia con el codo y encajarlo.

### Figura 9, véase contraportada

- Rellenar el depósito de agua fresca con aprox. 2 litros de agua limpia.

**No añadir detergente.**

### Figura 10, véase contraportada

- Colocar la boquilla en el depósito de agua sucia.

- Pulsar el interruptor pulverizar para conectar la bomba de detergente.
- Activar la palanca del codo y enjuagar el aparato de 1 a 2 minutos.
- Desconexión del aparato
- Saque el enchufe de la toma de corriente.

### Figura 11, véase contraportada

- Sacar el depósito para agua sucia del aparato y vaciarlo.

- Limpiar el exterior del aparato.
- Enrollar el cable de alimentación alrededor de la empuñadura y la tapa (véase imagen en la portada).

### Figura 12, véase contraportada

- Para transportar colocar el tubo de aspiración sobre la empuñadura y colocar la manguera de pulverización/aspiración en el gancho.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ Peligro

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica.*

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

- Comprobar si tienen daños el cable de alimentación, cable alargador y mangueras antes de cada puesta en marcha.
- Para evitar los olores, vaciar toda el agua del aparato antes de largas pausas.
- Limpiar regularmente el tamiz del depósito de agua limpia y el de pelusas junto al depósito de agua sucia.



## Subsanación de averías

### ⚠ Peligro

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica.*

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

*En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas sólo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.*

*En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.*

### No sale agua de la boquilla

- Llenar el depósito de agua limpia.
- Comprobar que los acoplamientos de la manguera de agua limpia está bien colocados.
- Soltar y extraer la fijación de la boquilla, limpiar o cambiar la boquilla.
- Limpie el tamiz del depósito de agua limpia.
- Bomba de detergente defectuosa, llamar al servicio técnico.

### Chorro de pulverización por un solo lado

- Limpiar el orificio de la boquilla.

### Potencia de aspiración insuficiente

- Comprobar si la tapa está bien colocada.
- Limpiar la junta de la tapa y superficie de apoyo del aparato.
- Limpiar el filtro de pelusas.
- Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.

## Bomba de detergente muy ruidosa

- Rellenar el depósito de agua limpia.

## Piezas de repuesto

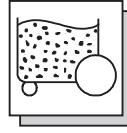
- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) encontrará más información sobre piezas de repuesto.

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.



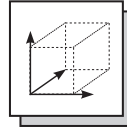
120 V / 60 Hz



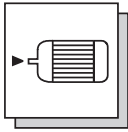
7 l



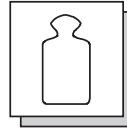
7,5 m, SJTW-A2/16 AWG  
6.648-370.0



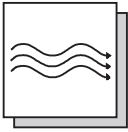
575 mm x 330 mm x  
445 mm



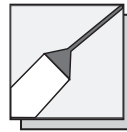
$I_{nom}$ : 9 A



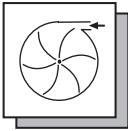
10 kg



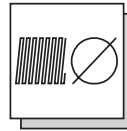
max. 58 l/s



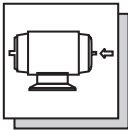
230 mm



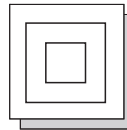
max. 22,1 kPa (221 mbar)



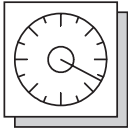
DN / ID  
32 mm



40 W



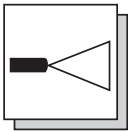
II



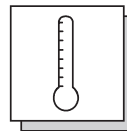
0,1 MPa (1 bar)



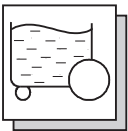
71 dB(A)



1 l/min



max. +50 °C  
Reinigungslösung, Deter-  
gent solution, Produit de  
nettoyage



8 l

